

手提電子琴

# PSS-E30

- 使用說明書
- 使用本樂器前，請務必閱讀第4 - 5頁的「注意事項」。



# 使用須知

本產品可使用電池或是外接式電源（變壓器）。請勿將本產品連接至任何非本使用說明書、銘牌上載明，或是Yamaha特別建議的電源或變壓器。

**警告：**切勿將本產品放在任何人可能踩踏或輾壓電源線或連接線，或被線絆倒的地方。不建議使用延長線！如果必須使用延長線，最小線徑須為18AWG、25呎（或以下）。備註：AWG數字越小，電流處理能力越大。如需更長的延長線，請諮詢當地電工。本產品只能與隨附組件、Yamaha建議之推車、立架或琴架搭配使用。若使用推車等配件，請務必遵守配件產品隨附的所有安全標記及指示。

## 規格視情況變更：

本使用說明書所含資料在印刷時認定為正確。然而，Yamaha保留變更或修改產品規格之權利，恕不另行通知或實行更新現有設備的義務。

本產品不論是單獨使用，或與揚聲器和耳機或喇叭搭配使用，都可能發出造成永久性聽力損失之音量。請勿長時間以高音量或使人不適的音量使用本產品。如有任何聽力損失或耳鳴的症狀，應諮詢聽力檢查師。

**重要事項：**音量越大，越容易在短時間內造成傷害。

部分Yamaha產品可能隨附或可選配琴椅及 / 或配件安裝固定裝置。其中部份配件設計為由經銷商組裝或安裝。使用前，請確保琴椅穩固，選配的固定裝置（如適用）是否確實擺置。

Yamaha提供之琴椅僅供就坐使用，不建議用於其他用途。

## 注意事項：

（設備按設計正常運作時）如因缺乏功能或效果如何運作的相關知識而產生服務費用，並不在製造商的保固範圍內，係為設備所有人之責任。申請服務前，請詳讀本使用說明書並諮詢經銷商。

## 環境議題：

Yamaha致力於生產安全又友善環境的產品。我們誠摯相信，我們的產品及製造方法均符合這些目標。為遵循法規條文與精神，我們希望您注意以下內容：

## 電池注意事項：

本產品可能包含一個焊接於內的小型非充電式電池（如適用）。此類電池平均壽命約為五年。需要更換時，請聯絡合格的服務代理商進行更換。

本產品也可使用「家用型」電池，其中可能包含可充電電池。請確保充電中的電池為可充電式，且充電器適用於該電池。

安裝電池時，請勿混用新、舊電池，也請勿混用不同類型的電池。電池必須正確安裝。不相容或安裝不正確都可能造成過熱或電池盒破裂。

## 警告：

請勿試圖拆解或焚燒任何電池。請將所有電池放在孩童無法取得的位置。請依當地法規及時處理廢棄電池。備註：請諮詢您所在地區的任何家用電池經銷商，以確認處理電池的資訊。

## 處理備註：

如本產品已損壞無法修理，或因故而被判斷使用壽命結束，請遵循所有關於處置含鉛、電池、塑膠等產品之當地、州、聯邦法規。若您的經銷商無法提供協助，請直接聯繫Yamaha。

## 銘牌位置：

銘牌位於產品底部。產品型號、序號、電源需求等皆標示於此銘牌上。請在以下空格謄寫產品型號、序號以及購買日期，並保留此使用說明書做為購買的永久記錄。

---

## 產品型號

---

## 序號

---

## 購買日期

---

# 請妥善保管本使用說明書

92-BP(底部)

# 注意事項

## 請在操作之前詳閱下述內容

將本手冊放在安全便利的地方，以備日後參考。



請一律遵守以下基本預防措施，以避免產生因觸電、短路、損傷、火災或其他危險而導致嚴重傷害甚至死亡。這些預防措施包含但不限於下列內容：

### 電源供應器

- 請勿將USB連接線放在加熱器或散熱器等熱源附近。另外，請勿過度彎折或以其他方式損壞連接線，或在連接線上放置重物。
- 僅可使用樂器指定的正確電壓。所需電壓印於樂器的銘牌上。
- 隨附之USB連接線僅適用於本樂器，不適用於其他樂器。
- 請定期檢查電源插頭，並清除可能積聚在其上的污垢或灰塵。

### 請勿開啟

- 本樂器不含使用者可自行維修的部件。請勿以任何方式打開樂器，或嘗試拆卸、改裝內部部件。如有故障，請立即停止使用，再請合格的Yamaha維修人員檢查。

### 潮濕警告

- 請勿將樂器暴露在雨中，用於靠近水源或潮溼的環境中，或將任何可能導致液體潑灑至樂器縫隙的容器（如花瓶、水瓶或玻璃杯）置於其上。如有任何液體（如水）滲入樂器，請立即關閉電源，並從AC電源插座上拔除電源插頭，再請合格的Yamaha維修人員檢查樂器。
- 切勿在雙手潮溼時插拔電源插頭。

### 火源警告

- 請勿將燃燒中的物品（如蠟燭）放在本設備上，以免翻倒引起火災。

## 對電子醫療設備的影響

- 磁性可能會影響電子醫療設備。
  - 請勿在醫療設備附近，或限制使用無線電波的區域內使用本產品。
  - 請勿在植有心律調節器或除顫器之患者的15公分（6英寸）範圍內使用本產品。

## 電池

- 請遵守以下注意事項，否則可能導致爆炸、火災、過熱或電池液外漏。
  - 請勿變造或拆解電池。
  - 請勿將電池丟入火中。
  - 請勿試圖為非充電式電池充電。
  - 請將電池跟項鍊、髮夾、硬幣和鑰匙等金屬物品分開放置。
  - 僅可使用指定的電池類型（請參閱第13頁）。
  - 請使用同類型、型號且為同製造商生產之全新電池。
  - 請確保所有電池都依+/-極性標記插入。
  - 當電池電量耗盡或長時間不使用本樂器時，請從樂器中取出電池。
  - 使用鎳氫電池時，請遵照電池隨附的指示進行操作。充電時僅可使用指定之充電器設備。
- 請讓孩童遠離電池，以免孩童吞食電池。
- 如電池漏液，請避免接觸外漏的液體。如電池液接觸到眼睛、口腔或皮膚，請立即用水沖洗並就醫。電池液具腐蝕性，可能導致失明或化學灼傷。

## 如發現任何異常

- 出現下列其中一項問題時，請立即關閉電源開關，並從插座上拔除電源插頭。（如使用電池，請將電池從樂器中取出），然後請Yamaha維修人員檢查設備。
  - USB連接線或插頭磨損或損壞。
  - 設備散發異常氣味或冒煙。
  - 有物體掉入樂器中。
  - 使用樂器時突然沒有聲音。
  - 樂器出現裂縫或破損。



## 警告

請一律遵守以下基本預防措施，以免造成您或他人身體受傷，或者損壞樂器或其他財產。這些預防措施包含但不限於下列內容：

### 電源供應器

- 僅可使用指定的USB電源變壓器（請參閱第6頁）。使用錯誤的變壓器可能會導致樂器損壞或過熱。
- 請勿使用多頭連接器將樂器連接至電源插座，否則可能導致音質不佳或插座過熱。
- 從樂器或插座拔除電源插頭時，請務必握住插頭本身，而非USB連接線。直接拉扯連接線可能使之受損。
- 當長時間不使用樂器，或遇到雷雨期間，請將插頭從插座上拔除。

### 擺放位置

- 請勿將樂器置於不穩的地方，以免意外傾倒。
- 移動樂器前，請拔除所有連接配線，以免造成纜線受損，或導致任何人被纜線絆倒受傷。
- 設定樂器時，請確保您使用的AC電源插座置於伸手可及之處。如發生問題或故障，請立即關閉電源開關並從插座拔除插頭。即使電源開關關閉，仍有最低電流量導向產品。若長時間不使用本產品，請務必從牆上的AC電源插座拔除插頭。

### 連接

- 將樂器連接到其他電子組件前，請關閉所有組件的電源。在打開或關閉所有組件的電源之前，所有音量須調至最低。
- 請務必將所有組件的音量調到最低，再於演奏樂器時逐漸調高音量控制，以達所需的聆聽音量。

### 操作注意事項

- 請勿將手指或手插入樂器的任何間隙。
- 請勿將紙、金屬或其他物體插入或投入到面板或鍵盤的縫隙中。這可能會使您或他人受傷、損害樂器或其他財產，或導致故障。
- 請勿重壓樂器，或在樂器上放置重物，也不要過度用力操作按鈕、開關或連接器。
- 請勿長時間以高音量或會令人不適的音量使用本樂器 / 設備或耳機，否則可能造成永久性聽力損失。如果您遭受任何聽力損失，或有耳鳴的症狀，請諮詢醫生。

如因不當使用或擅自改裝樂器而造成毀損，或者資料遺失、損壞，Yamaha概不負責。

不使用樂器時，請務必關閉電源。

即使 [ ] (待機開關) 關處於待機狀態 (顯示螢幕關閉)，仍有最低電流量導向樂器。如果長時間不使用樂器，請務必從牆上的AC電源插座拔除電源插頭。

請務必根據當地法規丟棄廢舊電池。

DMI-7 2/2

### 注意

為避免產品故障 / 損壞、資料或其他財產損壞，請遵守以下注意事項。

#### ■ 操作

- 請勿在電視、收音機、立體聲設備、行動電話或其他電子設備附近使用本樂器。否則，本樂器、電視或收音機可能會產生噪音。
- 請勿將本樂器暴露於過多的灰塵或震動中、極冷或極熱環境中 (如陽光直射處、加熱器附近或白天的車內)，以免面板變形、內部組件損壞或操作不穩定。(已驗證的操作溫度範圍：5° - 40°C或41° - 104°F)。
- 請勿在樂器上放置乙烯、塑膠或橡膠物體，否則可能會造成面板變形或鍵盤掉色。

#### ■ 保養

- 清潔本樂器時，請使用柔軟的乾布。請勿使用油漆稀釋劑、溶劑、酒精、清潔液或化學浸漬擦拭布。

#### ■ 資料保存

- 電源關閉時，本樂器會保留某些資料 (如第7頁所述)。但是，如遇故障、操作失誤等原因，儲存的資料可能會遺失。

### 資訊

#### ■ 關於著作權

- 除個人使用外，嚴禁複製市售的音樂資料，包含但不限於MIDI資料及 / 或音訊資料。
- 本產品包含並隨載Yamaha擁有版權的內容或版權擁有者授權Yamaha使用的內容。根據著作權法及其他相關法律，您不得散佈與本樂器的內容相同或相似的內容。
  - \* 上述內容包含電腦程式、伴奏風格資料、MIDI資料、WAVE資料、錄音資料、樂譜、樂譜資料等。
  - \* 您毋須取得Yamaha公司的許可，即可散佈使用這些內容所錄製的表演或音樂作品。

#### ■ 關於本樂器的功能及隨載的資料

- 某些預設歌曲的長度或編曲可能被編輯過，不一定與原曲相同。

#### ■ 關於本使用說明書

- 本使用說明書之插圖僅供參考，可能與您的樂器有所不同。
- 本使用說明書所用的公司及產品名稱為各公司之商標或註冊商標。

# 安 裝

感謝您購買Yamaha手提電子琴PSS - E30 Remie ! Remie包含多種音效以及小測驗功能，因此連孩童都能享受彈奏電子琴的樂趣。建議您詳讀本使用說明書，以充份利用Remie先進便利的功能。也建議您將本使用說明書放置於安全便利的地方，以備日後參考。

## 內含配件

- 使用說明書 ( 本書 ) ( 1 )
- USB連接線 ( 1 )
- 線上會員產品註冊 ( 1 )

## 樂曲集 ( Song Book ) 線上文檔



### 樂曲集

包含本樂器預設樂曲之樂譜 ( No.001樂曲除外 )。如有需要，請上Yamaha網站，點選PSS-E30下方的「下載」鍵，以取得相應型號的樂曲集。

## 連接耳機或外部音訊設備 ( [ PHONES / OUTPUT ] ( 耳機/輸出 ) 插孔 )

用於連接立體聲耳機的立體聲迷你插頭。此插孔也可用於外部輸出，將本樂器的音訊訊號發送至外部音訊設備。將耳機插入插孔後，本樂器之喇叭將自動關閉。

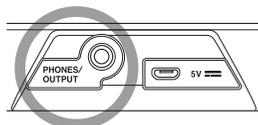
### 警告

- 使用耳機前，請確保樂器音量已調到最低。為了耳朵的舒適度與安全著想，請於演奏時再逐漸調高音量。
- 請勿長時間以高音量或令人不適的音量使用本樂器或耳機，可能會造成永久性聽力損失。
- 將本樂器連接到其他電子組件前，請務必將所有音量調到最低，然後關閉所有組件的電源，否則可能會造成組件受損或觸電。

### 注意

為避免對外部設備造成損害，請先開啟本樂器的電源，再打開外部設備的電源。請以相反順序關閉電源：先關閉外部設備的電源，再關閉本樂器的電源。

### 背面



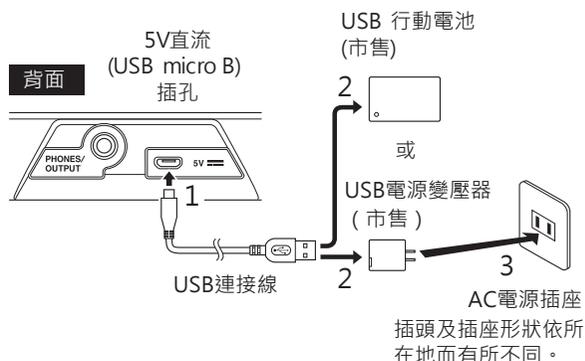
請根據樂器的供電方式，按照下列兩種操作說明其中之一操作。本樂器不包含供電配件 ( USB連接線除外 )，請務必依據需求單獨購買。

### 注意

請使用小於3公尺的USB連接線。  
若音質降低，請務必使用隨附的USB連接線，或依據需求降低主音量。

## 1 使用USB電源變壓器或USB行動電池等。

將隨附的USB連接線與市售USB電源變壓器 ( 或USB行動電池 ) 照以下圖示連接。



拔除USB連接線時，請先關閉電源，然後照上述順序反向操作。

### USB電源變壓器 / USB行動電池要求

- 輸出電壓：4.8 V至 5.2 V
- 輸出電流：0.5A或以上

### 警告

請務必使用上述規格之USB電源變壓器或USB行動電池。使用錯誤的USB電源變壓器可能會對樂器造成損壞或過熱。請詳讀USB電源變壓器或USB行動電池之安全注意事項。

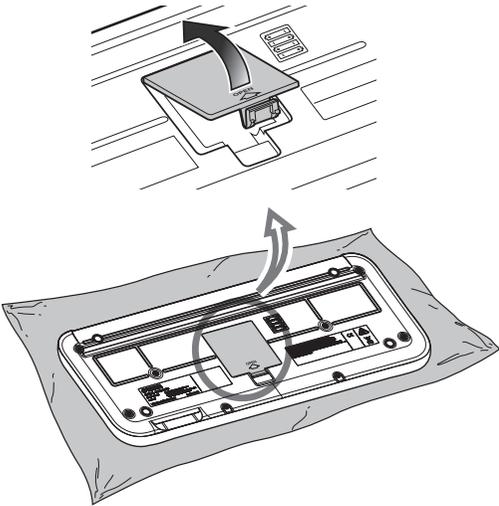
# 疑難排解

## 2 使用電池

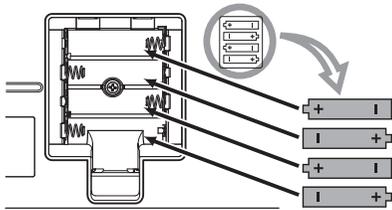
本樂器需使用4顆「AA」鹼性 ( LR6 ) / 錳 ( R6 ) 電池，或可充電鎳氫電池 ( 可充電Ni-MH 電池 )。建議使用鹼性或可充電鎳氫電池，其他類型的電池可能會造成供電不良。

**警告**  
請參閱注意事項的「電池」部份 ( 第4頁 )。

- 1 請確認本樂器的電源已關閉。
- 2 打開樂器底板的電池盒蓋。



- 3 請依照電池盒內側的電極指示放置，裝入四顆新電池。



- 4 蓋上電池盒蓋，並務必要確認卡扣扣上。

### 注意

- 請務必設置正確的電池類型 ( 請參閱第12頁 )。設置錯誤可能會縮短電池壽命。
- 如果在樂器中安裝電池的情況下連接或斷開USB連接線，可能會導致電源關閉、資料遺失。

| 問題  | 解決方式   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• 沒有聲音。</li><li>• 音量太小。</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• 調高音量。</li><li>• 將耳機從 [ PHONES / OUTPUT ] ( 耳機/輸出 ) 插孔拔除 ( 請參閱第6頁 )。</li><li>• 檢查音量限制設定是否太低 ( 請參閱第12頁 )。</li><li>• 換新電池或更換充電電池。</li></ul> |
| 音質降低或斷續。  | 請用隨附的USB連接線或調低主音量。   |
| 電源突然無預警關閉。  | 此為正常現象，可能是啟動了自動關機功能 ( 請參閱第12頁 )。如要禁用此功能，請選擇 “OFF”。   |
| 開啟本樂器的電源時，電源突然無預警關閉。  | 由於過電流，保護電路因此啟動。當USB電源變壓器不符合第6頁的要求或者受損，即可能發生此情況。請用其他符合要求的USB電源變壓器等。若仍舊出現故障情形，請諮詢 Yamaha 維修人員。   |

## 備份與初始化

### ● 備份參數

即使電源關閉，仍可保存以下設定：

主音量、音量限制、調音、和弦指法、自動關機、電池類型

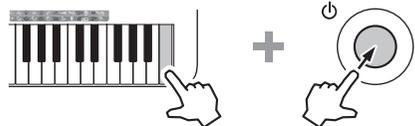
### 注意

在開機狀況下拔除USB電源變壓器，或鹼性 / 錳電池電量耗盡時，都會造成電源關閉。

### ● 初始化

您可用以下方法初始化備份參數。

按住最高音白鍵的同時，按下 [ 电源 ] ( 待機 / 開 ) 開關以開啟電源。螢幕將會顯示 “CLR”。



## 打開 / 關閉電源

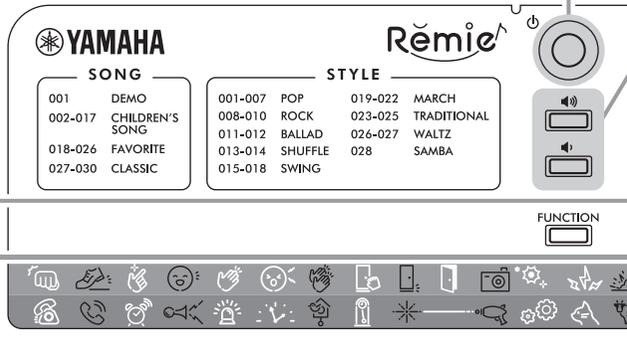
按下  以開啟電源。

螢幕將會顯示 “001”。

如要設置為待機狀態，請按住開關約1秒。

### ★ 備註 ★

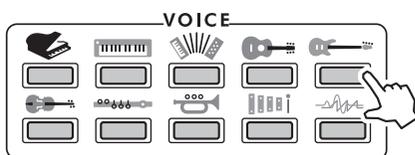
如Remie在開機狀態下閒置30分鐘（預設時間），電源將會自動關閉（自動關機功能；請參閱第12頁）。



## 彈奏鍵盤，試試音色！

### 🎵 選擇樂器音色並彈奏 🎵

1. 按下有樂器圖示（如下圖）的按鈕。



### ★ 備註 ★

只要按下有樂器圖示的按鈕，就能改變樂器的音色。有關音色的詳細資訊，請參考第14頁的「音色一覽表」。

2. 彈奏鍵盤。



### 🎵 加上一些有趣的音效 🎵

1. 按下  或 。

即可奏出對應鍵盤上方圖示的音效。



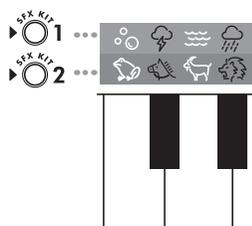
### ★ 備註 ★

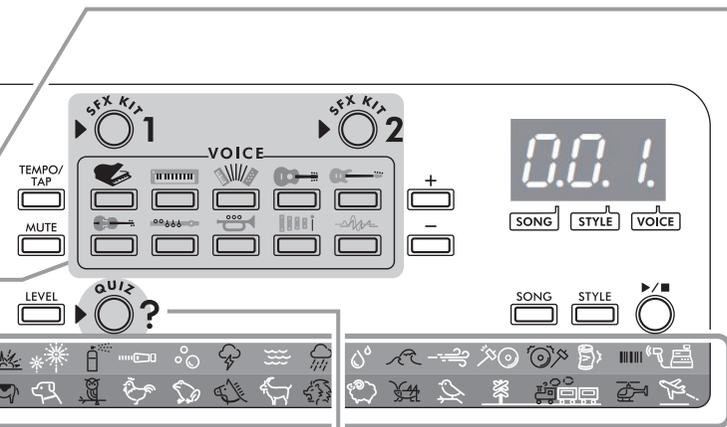
有些音效沒有相應圖示。詳細請參考第15頁的「鼓組 / SFX套件音效一覽表」。

2. 搭配喜歡的音效彈奏鍵盤。

按下 ，即可奏出上排音效；

按下 ，即可奏出下排音效。





## 調節音量

按下 調高音量。

按下 降低音量。

### ★ 備註 ★

• 音量範圍為00 - 15，可在此範圍內做調整。  
音量預設值為13。

• Remie設有音量限制功能，以免主音量不小心被設定過高。詳細請參考第12頁。

## 試試小測驗功能 - 猜猜是什麼聲音！

### 1. 選擇想要猜測的聲音。

按下 或 ，即可開始小測驗。



### 2. 按下

號角聲響起，測驗立即展開。



### 3. 演奏出跟 Remie 一模一樣的聲音。

總共有10道題目。

若要中止測驗，請再按一次



### 規則

- 回答時間約為10秒。
- 若回答正確，鈴聲將鳴響。
- 若回答錯誤，蜂鳴器聲將鳴響。
- 若10秒內未彈奏任何琴鍵，蜂鳴器聲將鳴響。同個問題最多可以回答3次。
- 若同個問題答錯3次，最終蜂鳴聲將鳴響，直接換下一個問題。

### ★ 備註 ★

按下 [LEVEL] (難度) 按鈕即可選擇測驗難度。每按下此按鈕，難度都會改變。預設值為「自動 (AUT)」。

第1級：1個音。

第2級：逐一彈出3個音。

第3級：同時彈出3個音。

自動：根據回答正確的數量，在第1到第3級之間自動變化難度。

# 聆聽樂曲，嘗試跟著一起彈奏！

Remie<sup>^</sup> 包含30首預設樂曲。

首先，按下 ，  
螢幕將會顯示樂曲編號  
(請參閱第16頁)。



當此點亮起，您可以選擇或是聆聽樂曲。

## 🎵 聆聽樂曲 🎵

按下  以開始播放樂曲。

若要停止播放，請再按一次此按鈕。

請聆聽第16頁「樂曲一覽表」的各種樂曲。

按下  或  即可選擇前一首或後一首樂曲。按下  即可跳至下一類別的第一首樂目。

## 🎵 跟著一起彈奏！ 🎵

1. 選擇喜歡的樂曲。

2. 按下 。

樂曲的旋律聲部將會轉為靜音。

再次按下 ，即可開啟旋律的聲音。

3. 按下  以開始播放樂曲。

4. 彈奏樂曲集的旋律聲部 (請參閱第6頁)。

### ★ 備註 ★

- 示範曲 (No.1樂曲) 的旋律聲部無法調為靜音。
- 可至Yamaha網站下載樂曲集 (第6頁)。詳細請參考第6頁的「樂曲集 (Song Book)」(線上文檔)。

## 改變速度

按下 [TEMPO / TAP] (速度/輕敲) 按鈕即可改變樂曲、伴奏、節拍器之速度 (請參閱第12頁)。螢幕顯示 “TEMP” 或目前的速度值時，按下 [ + ]、[ - ] 即可改變速度值。

### ● 敲出節拍 - 開始輕敲

樂曲 / 伴奏的播放停止時，輕敲 [TEMPO / TAP] (速度/輕敲) 按鈕數次，即能以敲出的節拍播放樂曲，輕敲4次就是4拍的樂曲 / 伴奏，輕敲3次就是3拍的樂曲 / 伴奏。

# 嘗試跟著節奏、伴奏（伴奏風格）彈奏！

Remie<sup>®</sup> 具備自動伴奏功能，能自動播放合適的「伴奏風格」（節奏+低音+和弦之伴奏），以左手彈奏和弦即可對此進行控制。

首先，按下 。螢幕將會顯示伴奏風格編號（請參閱第16頁）。



當此點亮起，即可選擇或播放節奏或伴奏。

1. 按下  以開始播放伴奏。

2. 請在伴奏區彈奏一個琴鍵（智慧和弦（Smart Chord）功能），如下圖，以開始播放伴奏。

請參考第16頁的「伴奏風格一覽表」，選擇喜歡的伴奏風格。

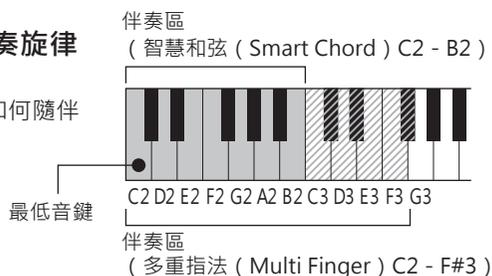
按下  或  即可選擇前一首或後一首伴奏風格。

按下  即可跳至下一分類的的第一首伴奏風格。

3. 請依照右圖，嘗試用C3鍵及以上高音鍵彈奏旋律聲部。

關於如何隨伴奏風格一起彈奏，請參考第13頁的「如何隨伴奏風格一起彈奏」。

4. 按下  以停止節奏或自動伴奏。



## ★ 備註 ★

### 播放伴奏

Remie具有「智慧和弦（Smart Chord）」功能，只需在上圖伴奏區彈奏一個和弦單音，即可開始播放並控制伴奏風格。若想自己彈奏整個和弦，請更改「和弦指法」（請參閱第12頁），將「智慧和弦（Smart Chord）（*5 7 r*）」改為「多重指法（Multi Finger）（*7 1 2*）」。詳細請參考第17頁的「播放伴奏風格的和弦」。

- 如只需播放節奏聲部，請在伴奏風格播放前或途中按下〔MUTE〕（靜音）按鈕。再按一次，即可再次播放伴奏。

## 樂曲 / 伴奏風格同步開始功能



此功能讓您只需按下一個琴鍵或和弦，即可開始播放樂曲 / 伴奏風格。  
詳細請參考第12頁。

# 功能



若要設定各種功能，請按住 **FUNCTION** 鍵，同時按下合適的琴鍵（如有需要，請重覆按下琴鍵）。

Diagram illustrating the keyboard layout and function assignments:

- 1 延音**: C2
- 2 移調**: D2
- 3 調音**: E2
- 4 節拍器**: F2
- 5 節拍器節拍**: G2
- 6 樂曲 / 伴奏風格 / 節拍器音量**: A2, B2
- 7 同步開始**: C3, D3
- 8 和弦指法**: E3
- 9 智慧和弦 (Smart Chord) 調**: F3
- 10 電池類型**: G3, A3
- 11 自動關機**: B3
- 12 音量限制**: C4, D4

## 功能列表

| 功能名稱                   | 描述  | 預設值                      | 範圍 / 設定                                     |
|------------------------|---|--------------------------|---|
| ① 延音                   | 開啟或關閉延音功能。  | 開 (On)                   | 開 (On) / 關 (Off)                            |
| ② 移調                   | 以半音為單位增加樂器音高。   | 00                       | -12-0-12                                    |
| ③ 調音                   | 將整個樂器的音高微調增加約0.2Hz。設定值的百位數不會顯示在螢幕上。   | 440.0 (400)              | 427.0(270) - 440.0(400) - 453.0(530)        |
| ④ 節拍器                  | 開啟或關閉節拍器功能。   | 關 (Off)                  | 開 (On) / 關 (Off)                            |
| ⑤ 節拍器節拍                | 決定節拍器節拍。例：設定為4時，節拍將設為4 / 4拍，第一拍為鈴聲重音。   | 目前樂曲或伴奏風格的節拍             | 0 (無鈴聲)-16                                  |
| ⑥ 樂曲 / 伴奏風格 / 節拍器音量    | 決定樂曲 / 伴奏風格 / 節拍器音量。  | 12                       | 00-15                                       |
| ⑦ 同步開始                 | 開啟或關閉同步開始功能。此功能開啟時，螢幕上的「樂曲 / 伴奏風格編號」將閃爍，只需按一個琴鍵或和弦即可開始播放樂曲 / 伴奏風格。<br><b>★ 備註 ★</b><br>Remie的每首預設樂曲開頭皆包含一個靜音小節。因此就算開啟同步開始功能，按下琴鍵或和弦後，樂曲並不會馬上開始播放。 | 關 (Off)                  | 開啟 (On)<br>(顯示樂曲 / 伴奏風格編) /<br>關 (Off)      |
| ⑧ 和弦指法                 | 在與伴奏風格搭配彈奏時，決定如何在伴奏區彈奏和弦（請參閱第11頁）。<br>• 智慧和弦 (Smart Chord) (S#r)：只彈奏和弦根音。<br>• 多重指法 (Multi Finger) (M#t)：照慣例彈奏和弦中所有音符。<br>• 選擇多重時，伴奏區為C2 - F#3。   | 智慧和弦 (Smart Chord) (S#r) | 智慧和弦 (Smart Chord)<br>多重指法 (Multi Finger)   |
| ⑨ 智慧和弦 (Smart Chord) 調 | 決定和弦指法設成「智慧和弦 (Smart Chord)」時出現的調號。例如：樂譜出現兩個升號 (#)時 (為D大調；請參考第13頁的「如何隨伴奏風格一起彈奏」)，按下A3或G3鍵，直到螢幕顯示“S#2”為止。詳細請參考第17頁的「播放伴奏風格的和弦」。                    | 無調號 (SP0:<br>C大調或 a 小調)  | 7 個降音 (FL 7) -<br>0 (SP0) -<br>7 個升音 (SP 7) |
| ⑩ 電池類型                 | 選擇安裝於Remie的電池類型。  | 鹼性電池 /<br>鋳電池 (RL)       | RL：鹼性電池 / 鋳電池<br>nI：可充電電池                   |
| ⑪ 自動關機                 | 指定本樂器電源自動關閉前的倒數時間。  | 30分                      | 關閉 / 5 / 10 / 15 / 30 /<br>60 / 120 (分)     |
| ⑫ 音量限制                 | 決定主音量的最大值。  | 15                       | 01-15                                       |

# 規格

|                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| 產品名稱                            |   | 手提電子琴  |
| 尺寸 / 重量                         | 尺寸 (寬 × 深 × 高)  | 506 mm × 201 mm × 54 mm (19-15/16" × 7-15/16" × 2-1/8")            |
|                                 | 重量  | 1.2 kg (2 lb, 10 oz) (不包含電池)                                       |
| 控制介面                            | 鍵盤  | 37高品質 (HQ) 迷你琴鍵  |
|                                 | 螢幕  | 7段LED  |
|                                 | 面板語言  | 英文   |
| 音色                              | 最大同時發聲數   | 32   |
|                                 | 音色組數  | 49 (46組音色 + 1組鼓組音色 + 2組SFX套件音色 (含74種音效))                           |
| 伴奏風格                            | 伴奏風格組數  | 28   |
|                                 | 指法  | 智慧和弦 (Smart Chord)、多重指法 (Multi Finger)                             |
| 樂曲                              | 預設樂曲組數  | 30   |
|                                 | 面板延音  | 有  |
|                                 | 節拍器   | 有  |
|                                 | 速度範圍  | 11 - 280、速度節拍 (32 - 280)   |
|                                 | 移調  | -12-0-+12  |
| 調音                              | 427.0-440.0-453.0 Hz (以約0.2Hz為基準微增)   |  |
| 連接                              | 耳機 / 輸出 (立體聲迷你) 插孔、5V直流 (USB microB) 插孔   |  |
| 聲音系統                            | 揚聲器   | 1.4 W  |
|                                 | 喇叭  | 8 cm × 1   |
| 電源供應器                           | 電源供應器   | • USB電源變壓器5V / 500mA<br>• 4顆「AA」鹼性電池 (LR6)、鋅電池 (R6) 或可充電鎳氫電池 (HR6) |
|                                 | 功耗  | 1.5 W  |
|                                 | 自動開機功能  | 有  |
| 內含配件                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 使用說明書</li> <li>• USB連接線</li> <li>• 線上會員產品註冊</li> </ul> |  |
| 獨立販售的配件<br>(根據您所在區域的不同, 可能未提供。) | 耳機 (HPH-50 / HPH-100 / HPH-150)   |  |

\* 本使用說明書的內容適用於截至發行日期的最新規格。

若要取得最新的使用說明書, 請至Yamaha官網下載。由於不同地區的規格、設備或獨立販售的配件不盡相同, 請諮詢Yamaha經銷商。

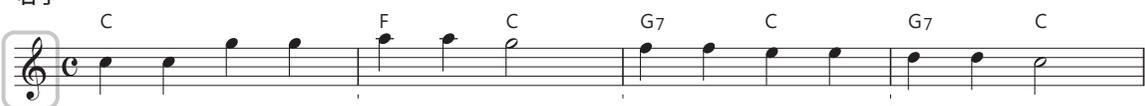
## 如何隨伴奏風格一起彈奏

透過伴奏風格, 僅彈奏所需的和弦, 即可創造節奏與自動伴奏播放。

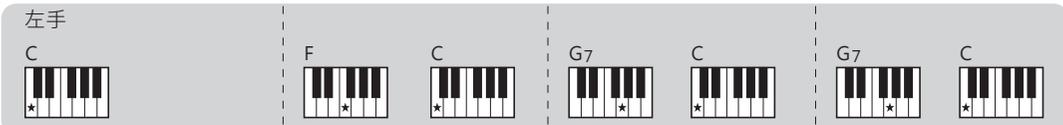
請選擇伴奏風格No.11, 嘗試彈奏下列樂曲!

右手

Twinkle Twinkle Little Star (小星星)



左手



此處的#跟b表示調號。  
如果此處寫# (升號) 跟b (降號), 請參考第12頁的「智慧和弦 (Smart Chord)」調, 將調號調至跟樂譜一樣。詳細請參考第17頁的「播放伴奏風格的和弦」。

當第12頁的「和弦指法」設為「智慧和弦 (Smart Chord)」(Sfr) 時, 僅彈奏根音 (以★標示)。關於如何在設為「多重指法 (Multi Finger)」(MLt) 時彈奏和弦, 請參考第17頁的「播放伴奏風格的和弦」。

# 音色一覽表

| 音色編號   | 音色名稱                     |
|--|--------------------------|
|  鋼琴   |                          |
| 1  | Grand Piano 平台鋼琴         |
| 2  | Piano & Strings 鋼琴&弦樂    |
| 3  | Honky Tonk Piano 酒吧鋼琴    |
| 4  | Harpsichord 大鍵琴          |
|  電鋼琴  |                          |
| 5  | Electric Piano 1 電鋼琴1    |
| 6  | Electric Piano 2 電鋼琴2    |
| 7  | Electric Piano Pad 電鋼琴長音 |
|  風琴   |                          |
| 8  | Accordion 手風琴            |
| 9  | Tango Accordion 探戈手風琴    |
| 10   | Harmonica 口琴             |
| 11   | Drawbar Organ 拉桿風琴       |
| 12   | Pipe Organ 管風琴           |
|  吉他   |                          |
| 13   | Nylon Guitar 尼龍弦吉他       |
| 14   | Steel Guitar 鋼弦吉他        |
| 15   | Clean Guitar 清音吉他        |
| 16   | Overdriven Guitar 超載吉他   |
|  貝斯 |                          |
| 17   | Acoustic Bass 原聲貝斯       |
| 18   | Finger Bass 指彈貝斯         |
| 19   | Slap Bass 擊弦貝斯           |
| 20   | Synth Bass 合成貝斯音色        |
|  弦樂 |                          |
| 21   | Strings 弦樂               |
| 22   | Pizzicato Strings 撥奏弦樂   |
| 23   | Violin 小提琴               |
| 24   | Cello 大提琴                |
| 25   | Contrabass 低音大提琴         |
| 26   | Orchestral Harp 管弦樂豎琴    |

| 音色編號   | 音色名稱                |
|--|---------------------|
|  木管樂器   |                     |
| 27   | Flute 長笛            |
| 28   | Oboe 雙簧管            |
| 29   | Clarinet 單簧管        |
| 30   | Bassoon 低音管         |
| 31   | Sax 薩克斯風            |
|  銅管     |                     |
| 32   | Brass Section 銅管聲部  |
| 33   | Trumpet 小號          |
| 34   | Trombone 長號         |
| 35   | Tuba 低音號            |
| 36   | Synth Brass 合成銅管音色  |
|  打擊樂器   |                     |
| 37   | Vibraphone 顫音琴      |
| 38   | Marimba 馬林巴木琴       |
| 39   | Celesta 鋼片琴         |
| 40   | Timpani 定音鼓         |
| 41   | Drum Kit 鼓組         |
|  合成音色 |                     |
| 42   | Square Lead 方波主奏    |
| 43   | Sawtooth Lead 鋸齒波主奏 |
| 44   | New Age Pad 新世紀長音   |
| 45   | Halo Pad 光環長音       |
| 46   | Crystal 水晶          |
| 47   | Brightness 亮音       |
| SFX套件  |                     |
| 48   | SFX Kit 1 SFX套件1    |
| 49   | SFX Kit 2 SFX套件2    |

選擇「鼓組」(音色編號41)、「SFX套件1」(音色編號48)或「SFX套件2」(音色編號49)時，每個琴鍵將發出不同的鼓聲/打擊樂器聲或SFX音色。有關樂器音色與琴鍵的對應關係，請參閱第15頁。

# 鼓組/SFX套件音效一覽表

| 最低音鍵 | 音色編號 41    |                              | 音色編號 48 |                               | 音色編號 49 |                             |
|------|------------|------------------------------|---------|-------------------------------|---------|-----------------------------|
|      |            | 鼓組                           |         | SFX 套件1                       |         | SFX 套件2                     |
| C2   | C 2        | Castanet 響板                  | C 2     | Punch 重擊                      | C 2     | Telephone 電話                |
|      | <b>C#2</b> | C# 2 Brush Slap 鼓刷拍擊         | C# 2    | Footsteps 腳步聲                 | C# 2    | Dial Tone 撥號聲               |
| D2   | D 2        | Brush Tap Swirl 鼓刷打轉         | D 2     | Finger Snap 彈指聲               | D 2     | Alarm Bell 鬧鈴               |
|      | <b>D#2</b> | D# 2 Open Rim Shot 開放式鼓邊敲擊   | D# 2    | Laugh 笑聲                      | D# 2    | Bicycle Horn 腳踏車喇叭          |
| E2   | E 2        | Bass Drum 大鼓                 | E 2     | Handclap 拍手聲                  | E 2     | Siren 警報器                   |
| F2   | F 2        | Snare 小鼓                     | F 2     | Scream 尖叫聲                    | F 2     | Clock Tick 時鐘滴答聲            |
|      | <b>F#2</b> | F# 2 Side Stick 鼓邊敲擊         | F# 2    | Applause 掌聲                   | F# 2    | Cuckoo Clock 布穀鳥鐘報時聲        |
| G2   | G 2        | Floor Tom 落地鼓                | G 2     | Knock On A Door 敲門聲           | G 2     | Big Clock 大鐘                |
|      | <b>G#2</b> | G# 2 Hi-Hat Closed 合起雙面鈸     | G# 2    | Door Slam 甩門聲                 | G# 2    | Laser 1 雷射1                 |
| A2   | A 2        | Low Tom 低音中鼓                 | A 2     | Door Squeak 門嘎吱聲              | A 2     | Laser 2 雷射2                 |
|      | <b>A#2</b> | A# 2 Hi-Hat Open 開放雙面鈸       | A# 2    | Camera 1 快門聲1                 | A# 2    | Laser 3 雷射3                 |
| B2   | B 2        | Mid Tom 中音鼓                  | B 2     | Camera 2 快門聲2                 | B 2     | Gear 齒輪聲                    |
| C3   | C 3        | Crash Cymbal Crash 銅鈸        | C 3     | Short Circuit 短路聲             | C 3     | Cat 貓叫聲                     |
|      | <b>C#3</b> | C# 3 Tambourine 鈴鼓           | C# 3    | Explosion 爆破聲                 | C# 3    | Cow 牛叫聲                     |
| D3   | D 3        | Ride Cymbal Cup Ride 鈸碗      | D 3     | Firework 煙火聲                  | D 3     | Dog 狗吠聲                     |
|      | <b>D#3</b> | D# 3 Ride Cymbal Ride 銅鈸     | D# 3    | Spray 噴霧聲                     | D# 3    | Owl 貓頭鷹叫聲                   |
| E3   | E 3        | Bongo H 邦哥鼓 (高音)             | E 3     | Zipper 拉鍊聲                    | E 3     | Rooster 公雞啼叫聲               |
| F3   | F 3        | Bongo L 邦哥鼓 (低音)             | F 3     | Bubble 泡沫                     | F 3     | Frog 青蛙鳴叫聲                  |
|      | <b>F#3</b> | F# 3 Conga H Mute 康加鼓 (高音悶音) | F# 3    | Thunder 雷聲                    | F# 3    | Horse 馬嘶聲                   |
| G3   | G 3        | Conga H Open 康加鼓 (高音開放音)     | G 3     | Stream 流水聲                    | G 3     | Goat 羊啼聲                    |
|      | <b>G#3</b> | G# 3 Conga L 康加鼓 (低音)        | G# 3    | Rain 雨聲                       | G# 3    | Lion 獅吼聲                    |
| A3   | A 3        | Timbale H 廷巴鼓 (高音)           | A 3     | Waterdrop 水滴聲                 | A 3     | Sheep 綿羊叫聲                  |
|      | <b>A#3</b> | A# 3 Timbale L 廷巴鼓 (低音)      | A# 3    | Wave 海浪聲                      | A# 3    | Insect 昆蟲鳴叫聲                |
| B3   | B 3        | Cowbell 牛鈴                   | B 3     | Wind 風聲                       | B 3     | Bird 鳥鳴聲                    |
| C4   | C 4        | Vibraslap 震盪器                | C 4     | Gong 1 鑼聲1                    | C 4     | Railroad Crossing 平交道鳴笛聲    |
|      | <b>C#4</b> | C# 4 Surdo Open 蘇多鼓 (開放音)    | C# 4    | Gong 2 鑼聲2                    | C# 4    | Steam Engine Whistle 蒸氣引擎笛聲 |
| D4   | D 4        | Agogo H 阿哥哥鈴 (高音)            | D 4     | Kick A Can 踢到鐵罐聲              | D 4     | Train 火車                    |
|      | <b>D#4</b> | D# 4 Agogo L 阿哥哥鈴 (低音)       | D# 4    | Barcode Scanner 條碼掃描聲         | D# 4    | Helicopter 直昇機              |
| E4   | E 4        | Wood Block H 木塊 (高音)         | E 4     | Cash Register Drawer 收銀機抽屜彈出聲 | E 4     | Jet Plane 噴射機               |
| F4   | F 4        | Wood Block L 木塊 (低音)         | F 4     | Chime 鐘聲                      | F 4     | Car Engine Ignition 汽車引擎啟動聲 |
|      | <b>F#4</b> | F# 4 Guiro Short 刮葫 (短音)     | F# 4    | Question Setting 出問題聲         | F# 4    | Car Blinker 汽車方向燈聲          |
| G4   | G 4        | Guiro Long 刮葫 (長音)           | G 4     | Announcement Start 播報開始聲      | G 4     | Car Tires Squeal 尖銳的汽車輪胎聲   |
|      | <b>G#4</b> | G# 4 Cabasa 鐵沙鈴              | G# 4    | Correct 正確                    | G# 4    | Car Horn 汽車喇叭               |
| A4   | A 4        | Triangle Mute 三角鐵 (悶音)       | A 4     | Announcement End 播報開始聲        | A 4     | Car Passing 汽車經過聲           |
|      | <b>A#4</b> | A# 4 Triangle Open 三角鐵 (開放音) | A# 4    | Wrong 錯誤                      | A# 4    | Car Crash 車禍                |
| B4   | B 4        | Jingle Bells 叮噹鈴聲            | B 4     | Metallic Sound 金屬聲            | B 4     | UFO 幽浮                      |
| C5   | C 5        | Bell Tree 樹鈴                 | C 5     | Chau Gong 抄鑼                  | C 5     | Starship 星際飛船               |

# 樂曲一覽表

| 分類                 | 樂曲編號        | 樂曲名   | 作曲                       |
|--------------------|-------------|---|--------------------------|
| DEMO 示範曲           | 1           | Demo 示範曲                                    | ORIGINAL 原創              |
| CHILDREN'S SONG 兒歌 | 2           | Frère Jacques 兩隻老虎                          | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 3           | Der Froschgesang 青蛙之歌                       | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 4           | London Bridge 倫敦鐵橋                          | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 5           | Sur le pont d'Avignon 在亞維農橋上                | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 6           | Nedelka 奈代爾卡                                | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 7           | Sippin' Cider Through a Straw 用吸管喝蘋果酒       | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 8           | If You're Happy and You Know It 如果你很快樂你就拍拍手 | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 9           | Ten Little Indians 十個印地安男孩                  | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 10          | The Cuckoo 布穀                               | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 11          | Close Your Hands, Open Your Hands 握緊拳頭      | J. J. Rousseau 盧梭        |
|                    | 12          | O du lieber Augustin 當我們同在一起                | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 13          | Twinkle Twinkle Little Star 小星星             | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 14          | Im Mai 在美麗的五月                               | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 15          | Pop Goes The Weasel 砰！去追黃鼠狼                 | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 16          | Mary Had a Little Lamb 瑪莉有隻小綿羊              | Traditional 傳統民謠         |
|                    | 17          | Row Row Row Your Boat 划船曲                   | Traditional 傳統民謠         |
|                    | FAVORITE 熱門 | 18  | Holdilia Cook 滑雪歌        |
| 19                 |             | Beautiful Dreamer 美麗的夢中人                    | S. C. Foster 福斯特         |
| 20                 |             | La Cucaracha 蟑螂之歌                           | Traditional 傳統民謠         |
| 21                 |             | Greensleeves 綠袖子                            | Traditional 傳統民謠         |
| 22                 |             | Wenn ich ein Vöglein wär 我是隻小小鳥             | Traditional 傳統民謠         |
| 23                 |             | Die Lorelei 羅蕾萊                             | F. Silcher 西爾歇爾          |
| 24                 |             | Silent Night 平安夜                            | F. Gruber 格魯伯            |
| 25                 |             | Deck the Halls 裝飾大廳                         | Traditional 傳統民謠         |
| 26                 |             | Annie Laurie 安妮蘿莉                           | Traditional 傳統民謠         |
| CLASSIC 古典         |             | 27  | Liebesträume No.3 第三號愛之夢 |
|                    | 28          | Humoresques 幽默曲                             | A. Dvořák 德弗札克           |
|                    | 29          | Pizzicato Polka 撥弦波卡舞曲                      | J. Strauss II 小約翰·史特勞斯   |
|                    | 30          | Menuett BWV Anh.114 G大調小步舞曲                 | J. S. Bach 巴赫            |

# 伴奏風格一覽表

| 伴奏風格編號  | 伴奏風格名稱           |
|---------|------------------|
| Pop 流行  |                  |
| 1       | 8Beat 18拍1       |
| 2       | 8Beat 2 8拍2      |
| 3       | 8Beat 3 8拍3      |
| 4       | 16Beat 16拍       |
| 5       | EuroPop 歐洲流行     |
| 6       | Folkrock 1 民謠搖滾1 |
| 7       | Folkrock 2 民謠搖滾1 |
| Rock 搖滾 |                  |
| 8       | Rock 搖滾          |
| 9       | 8BeatRock 8拍搖滾   |
| 10      | 16BeatRock 16拍搖滾 |

| 伴奏風格編號     | 伴奏風格名稱           |
|------------|------------------|
| Ballad 抒情  |                  |
| 11         | Ballad 1 抒情1     |
| 12         | Ballad 2 抒情2     |
| Shuffle 鬼步 |                  |
| 13         | Shuffle 1 鬼步1    |
| 14         | Shuffle 2 鬼步2    |
| Swing 搖擺   |                  |
| 15         | Swing 搖擺         |
| 16         | Singalong 跟唱曲    |
| 17         | Charleston 查爾斯頓  |
| 18         | WinterSwing 冬季搖擺 |

| 伴奏風格編號           | 伴奏風格名稱           |
|------------------|------------------|
| March 進行曲        |                  |
| 19               | March 1 進行曲1     |
| 20               | March 2 進行曲2     |
| 21               | March 3 進行曲3     |
| 22               | 6/8March 6/8拍進行曲 |
| Traditional 傳統民謠 |                  |
| 23               | Polka 1 波卡舞曲1    |
| 24               | Polka 2 波卡舞曲2    |
| 25               | Bluegrass 藍草     |
| Waltz 華爾茲        |                  |
| 26               | Waltz 1 華爾茲1     |
| 27               | Waltz 2 華爾茲2     |
| Samba 桑巴         |                  |
| 28               | Samba 桑巴         |

# 播放伴奏風格的和弦

彈奏和弦的方法以及和弦實際的聲音會依據和弦指法（請參閱第12頁）而有所不同；換句話說，會因為智慧和弦（Smart Chord）或多重指法（Multi Finger）而有所差異。

## ● 如果是「智慧和弦（Smart Chord）」

和弦指法設為「智慧和弦（Smart Chord）」（*Smart*）時，請務必先設定「智慧和弦（Smart Chord）調」（請參閱第12頁）。

### 智慧和弦（Smart Chord）調設定

開始播放伴奏風格（自動伴奏）前，請務必先將「智慧和弦（Smart Chord）調」設為與樂譜的調號（#或♭）一致。如要設定樂譜調號，請按住〔FUNCTION〕（功能）按鈕，並同時按下G3或A3鍵。

按G3鍵可增加降音，減少升音。按A3鍵可增加升音，減少降音。有關G3鍵或A3鍵的位置，請參考第12頁「智慧和弦（Smart Chord）調」的插圖。

### 智慧和弦（Smart Chord）表

將智慧和弦（Smart Chord）調設為樂譜調號後，只需彈奏所需的和弦根音，即可彈奏整個和弦。本表列出使用「智慧和弦（Smart Chord）」彈奏的常用和弦。

| 樂譜調號     | 螢幕顯示 | 根音                       |                   |                        |                          |                   |                       |                        |
|----------|------|--------------------------|-------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|------------------------|
|          |      | C                        | D                 | E♭                     | F                        | G                 | A                     | B♭                     |
| 2個降號 (♭) | FL2  | C min<br>C 小調和弦          | D 1+5<br>D 1+5和弦  | E♭ Major<br>降E大調和弦     | F 7<br>F 7和弦             | G min<br>G 小調和弦   | A m7(♭5)<br>Am7(♭5)和弦 | B♭ Major<br>降B大調和弦     |
| 樂譜調號     | 螢幕顯示 | 根音                       |                   |                        |                          |                   |                       |                        |
|          |      | C                        | D                 | E                      | F                        | G                 | A                     | B♭                     |
| 1個降號 (♭) | FL1  | C 7<br>C 7和弦             | D min<br>D 小調和弦   | E m7(♭5)<br>E m7(♭5)和弦 | F Major<br>F 大調和弦        | G min<br>G 小調和弦   | A 1+5<br>A 1+5和弦      | B♭ Major<br>降B大調和弦     |
| 樂譜調號     | 螢幕顯示 | 根音                       |                   |                        |                          |                   |                       |                        |
|          |      | C                        | D                 | E                      | F                        | G                 | A                     | B                      |
| 無升號 / 降號 | SP0  | C Major<br>C 大調和弦        | D min<br>D 小調和弦   | E 1+5<br>E 1+5和弦       | F Major<br>F 大調和弦        | G 7<br>G 7和弦      | A min<br>A 小調和弦       | B m7(♭5)<br>B m7(♭5)和弦 |
| 樂譜調號     | 螢幕顯示 | 根音                       |                   |                        |                          |                   |                       |                        |
|          |      | C                        | D                 | E                      | F#                       | G                 | A                     | B                      |
| 1個升號 (#) | SP1  | C Major<br>C 大調和弦        | D 7<br>D 7和弦      | E min<br>E 小調和弦        | F# m7(♭5)<br>F# m7(♭5)和弦 | G Major<br>G 大調和弦 | A min<br>A 小調和弦       | B 1+5<br>B 1+5和弦       |
| 樂譜調號     | 螢幕顯示 | 根音                       |                   |                        |                          |                   |                       |                        |
|          |      | C#                       | D                 | E                      | F#                       | G                 | A                     | B                      |
| 2個升號 (#) | SP2  | C# m7(♭5)<br>C# m7(♭5)和弦 | D Major<br>D 大調和弦 | E min<br>E 小調和弦        | F# 1+5<br>F# 1+5和弦       | G Major<br>G 大調和弦 | A 7<br>A 7和弦          | B min<br>B 小調和弦        |

## ● 如果是「多重指法（Multi Finger）」

和弦指法設為「多重指法（Multi Finger）」（*Multi*）時，請依照所需的和弦按下所有對應的琴鍵。下表列出常用和弦。至於其他和弦，詳細可參考市售的和弦相關書籍。

★ 代表根音。

| 大調和弦   | 小調和弦  | 七和弦   | 小七和弦   | 大七和弦   |
|--|---|---|--|--|
| C<br> | Cm<br> | C7<br> | Cm7<br> | CM7<br> |
| F<br> | Fm<br> | F7<br> | Fm7<br> | FM7<br> |
| G<br> | Gm<br> | G7<br> | Gm7<br> | GM7<br> |

## 使用者收集及處理舊設備和廢舊電池的資訊：



這些符號出現於產品、包裝及 / 或隨附文件，代表使用過的電器、電子產品及電池不應與一般家居廢棄物混在一起。為妥善處理、回收及再利用舊產品及廢舊電池，請根據您的國家法規，將其帶到適用之收集點。正確處理此類產品及廢舊電池有助於節省珍貴資源，以及避免因為不適當的廢棄物處理方式而可能對人體健康及環境造成的負面影響。

如需更多關於收集及回收再利用舊產品及電池的資訊，請聯絡當地市政機關、廢棄物處理服務，或是您購買產品的銷售點。



### 針對歐盟的商務使用者：

如果您想丟棄電器及電子設備，請與您的經銷商或供應商聯絡，以取得詳細資訊。



### 有關歐盟以外其他國家的處理資訊：

這些符號只適用於歐盟。如果您想丟棄這類產品，請與當地政府部門或經銷商聯絡，並詢問正確處理方法。

### 電池符號備註（底部兩個符號範例）：

**Cd**

此符號可能會與化學符號結合使用。在此情況下，它符合歐盟電池環保指令對所涉及化學品的要求。

## 重要通知：給歐洲經濟區 ( EEA ) 及瑞士消費者的保證資訊

|  |                       |
|--|-----------------------|
| <b>重要通知：給歐洲經濟區 ( EEA ) 及瑞士消費者的保證資訊</b>   |                       |
| 關於本Yamaha產品之詳細保證資訊，以及泛EEA及瑞士的保固服務資訊，請造訪以下網址 ( 官網提供可列印之檔案 )，或是聯繫貴國的Yamaha銷售代表處。 * EEA：歐洲經濟區   |                       |
| <b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>  | <b>Deutsch</b>        |
| Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum        |                       |
| <b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>  | <b>Français</b>       |
| Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen    |                       |
| <b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>  | <b>Nederlands</b>     |
| Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte   |                       |
| <b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>  | <b>Español</b>        |
| Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo                               |                       |
| <b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>  | <b>Italiano</b>       |
| Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea                         |                       |
| <b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>   | <b>Português</b>      |
| Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia   |                       |
| <b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b>   | <b>Ελληνικά</b>       |
| Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος                                       |                       |
| <b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>   | <b>Svenska</b>        |
| För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet  |                       |
| <b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>  | <b>Norsk</b>          |
| Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet   |                       |
| <b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>   | <b>Dansk</b>          |
| Detailjert garantioplysning om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØO-området* og Sveits kan fås enten ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område              |                       |
| <b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>   | <b>Suomi</b>          |
| Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue  |                       |
| <b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>   | <b>Polski</b>         |
| Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy |                       |
| <b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>  | <b>Česky</b>          |
| Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor  |                       |
| <b>Fontos figyelemzétés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>   | <b>Magyar</b>         |
| A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országbán működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség                              |                       |
| <b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>   | <b>Eesti keel</b>     |
| Täpsem teave saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond   |                       |
| <b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>   | <b>Latviešu</b>       |
| Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona   |                       |
| <b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>  | <b>Lietuvių kalba</b> |
| Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė   |                       |
| <b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>   | <b>Slovenčina</b>     |
| Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor   |                       |
| <b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>  | <b>Slovenščina</b>    |
| Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor  |                       |
| <b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>   | <b>Български език</b> |
| За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство  |                       |
| <b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>   | <b>Limba română</b>   |
| Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European   |                       |
| <b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b>  | <b>Hrvatski</b>       |
| Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor   |                       |

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

如需產品的詳細資訊，請聯絡離您最近的Yamaha銷售代表處或下列授權代理商。

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P.  
03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila  
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,  
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en  
España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippou Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfaerahúsid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave, Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkosa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1.Blok  
No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto  
Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero, Gangnam-gu,  
Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F, No.1, Yuanfong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang  
Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works Ltd**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

DM127

總公司 / 製造商: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
(歐洲國家) 進口商: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2019 Yamaha Corporation

Published 06/2019 POIN-A0

VAV7190





Yamaha 客服中心

0809-091-388



MLPSSE30



4 718009 631137

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO. LTD.

<http://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888

新北市板橋區遠東路1號2樓